

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH
BALTIMORE, MARYLAND



«Sunday Bulletin»

Sunday, April 13
Palm Sunday

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ
ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

«εβδομαδιαίο δελτίο»

ΚΥΡΙΑΚΗ 13 Απριλίου 2025

Κυριακή των Βαΐων

ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία.



Εἰσοδικόν. Ἦχος β'.

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου. Θεὸς Κύριος καὶ ἐπέφανε ν ἡμῖν. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἐπὶ πώλου ὄνου καθεσθεῖς, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Ἀπολυτίκιον.

Τὴν κοινὴν Ἀνάστασιν πρὸ τοῦ σου Πάθους πιστούμενος, ἐκ νεκρῶν ἡγείρας τὸν Λάζαρον, Χριστὲ ὁ Θεός· ὅθεν καὶ ἡμεῖς ὡς οἱ Παῖδες, τὰ τῆς νίκης σύμβολα φέροντες, σοὶ τῷ Νικητῇ τοῦ θανάτου βοῶμεν· Ὡσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος, ἐν ὀνόματι Κυρίου.

Συνταφέντες σοι διὰ τοῦ Βαπτίσματος, Χριστὲ ὁ Θεὸς ἡμῶν, τῆς ἀθανάτου ζωῆς ἡξιώθημεν τῇ Ἀναστάσει σου, καὶ ἀνυμνοῦντες κράζομεν· Ὡσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος, ἐν ὀνόματι Κυρίου.

Κοντάκιον.

Τῷ θρόνῳ ἐν οὐρανῷ, τῷ πάλῳ ἐπὶ τῆς γῆς, ἐποχούμενος Χριστὲ ὁ Θεός, τῶν Ἀγγέλων τὴν αἶνεσιν, καὶ τῶν Παίδων ἀνύμνησιν προσεδέξω βοῶντων σοι· Εὐλογημένος εἶ ὁ ἐρχόμενος, τὸν Ἀδὰμ ἀνακαλέσασθαι.

Entrance Hymn. Mode 2.

Blessed is he who comes in the name of the Lord. God is the Lord, and He revealed Himself to us. Save us, O Son of God, who sat on a donkey's colt. We sing to You, Alleluia.

Apolytikion.

To confirm the general resurrection before Your Passion, You resurrected Lazarus from the dead, O Christ our God. Therefore imitating the children, carrying the symbols of victory, we cry out to You the Victor over death: "Hosanna in the highest! Blessed are You, the One, who comes in the name of the Lord."

We were buried with You through Baptism, O Christ our God, and thus by Your Resurrection we have been granted immortal life, and extolling You we cry aloud, "Hosanna in the highest! Blessed are You, the One who comes in the name of the Lord."

Kontakion.

In heaven upon the throne, on earth upon the colt, * You were carried, O Christ our God; * and the praise of the Angels, and the hymns of the children, You received as they cried to You, * "Blessed are You, the One, who is coming to call Adam back again."

Ὁ Απόστολος

Αδελφοί, χαίρετε ἐν Κυρίῳ πάντοτε· πάλιν ἔρω, χαίρετε. τὸ ἐπιεικὲς ὑμῶν γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις. ὁ Κύριος ἐγγύς. μηδὲν μεριμνᾶτε, ἀλλ' ἐν παντὶ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ δεήσει μετὰ εὐχαριστίας τὰ αἰτήματα ὑμῶν γνωρίζεσθω πρὸς τὸν Θεόν. καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ Θεοῦ ἡ ὑπερέχουσα πάντα νοῦν φρουρήσει τὰς καρδίας ὑμῶν καὶ τὰ νοήματα ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ, ὅσα σεμνά, ὅσα δίκαια, ὅσα ἀγνά, ὅσα προσφιλῆ, ὅσα εὐφημα, εἴ τις ἀρετὴ καὶ εἴ τις ἔπαινος, ταῦτα λογίζεσθε· ἃ καὶ ἐμάθετε καὶ παρελάβετε καὶ ἠκούσατε καὶ εἶδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα πράσσετε· καὶ ὁ Θεὸς τῆς εἰρήνης ἔσται μεθ' ὑμῶν.

Τὸ Θεῖον Εὐαγγέλιον

Πρὸ ἑξ ἡμερῶν τοῦ πάσχα ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς Βηθανίαν, ὅπου ἦν Λάζαρος ὁ τεθνηκώς, ὃν ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν. ἐποίησαν οὖν αὐτῷ δεῖπνον ἐκεῖ, καὶ ἡ Μάρθα διηκόνει· ὁ δὲ Λάζαρος εἷς ἦν τῶν ἀνακειμένων σὺν αὐτῷ. ἡ οὖν Μαρία, λαβοῦσα λίτραν μύρου νάρδου πιστικῆς πολυτίμου, ἤλειψε τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἐξέμαξε ταῖς θριξίν αὐτῆς τοὺς πόδας αὐτοῦ· ἡ δὲ οἰκία ἐπληρώθη ἐκ τῆς ὁσμῆς τοῦ μύρου. λέγει οὖν εἷς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, Ἰούδας Σίμωνος Ἰσκαριώτης, ὁ μέλλων αὐτὸν

The Epistle

Brethren, rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice. Let all men know your forbearance. The Lord is at hand. Have no anxiety about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God. And the peace of God, which passes all understanding, will keep your hearts and your minds in Christ Jesus. Finally, brethren, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is gracious, if there is any excellence, if there is anything worthy of praise, think about these things. What you have learned and received and heard and seen in me, do; and the God of peace will be with you.

The Holy Gospel

Six days before the Passover, Jesus came to Bethany, where Lazarus was, whom Jesus had raised from the dead. There they made him a supper; Martha served, and Lazarus was one of those at table with him. Mary took a pound of costly ointment of pure nard and anointed the feet of Jesus and wiped his feet with her hair; and the house was filled with the fragrance of the ointment. But Judas Iscariot, Simon's son, one of his disciples (he who was to betray him), said, "Why was this ointment not sold for three hundred denarii and given to

παραδιδόναι· διατί τοῦτο τὸ μύρον οὐκ ἐπράθη τριακοσίων δηναρίων καὶ ἐδόθη πτωχοῖς; εἶπε δὲ τοῦτο οὐχ ὅτι περὶ τῶν πτωχῶν ἔμελεν αὐτῷ, ἀλλ' ὅτι κλέπτῃς ἦν, καὶ τὸ γλωσσόκομον εἶχε καὶ τὰ βαλλόμενα ἐβάσταζεν. εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς· ἄφες αὐτήν, εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ ἐνταφιασμοῦ μου τετήρηκεν αὐτό. τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντοτε ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε. Ἔγνω οὖν ὄχλος πολὺς ἐκ τῶν Ἰουδαίων ὅτι ἐκεῖ ἐστι, καὶ ἤλθον οὐ διὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἴδωσιν ὃν ἠγειρεν ἐκ νεκρῶν. ἐβουλεύσαντο δὲ οἱ ἀρχιερεῖς ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον ἀποκτείνωσιν, ὅτι πολλοὶ δι' αὐτὸν ὑπῆγον τῶν Ἰουδαίων καὶ ἐπίστευον εἰς τὸν Ἰησοῦν. Τῇ ἐπαύριον ὄχλος πολὺς ὁ ἐλθὼν εἰς τὴν ἐορτήν, ἀκούσαντες ὅτι ἔρχεται Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα, ἔλαβον τὰ βᾶϊα τῶν φοινίκων καὶ ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ, καὶ ἔκραζον· ὡσαννά, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου, ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραὴλ. εὐρῶν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὀνάριον ἐκάθισεν ἐπ' αὐτό, καθὼς ἐστι γεγραμμένον· μὴ φοβοῦ, θύγατερ Σιών· ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται καθήμενος ἐπὶ πῶλον ὄνου. Ταῦτα δὲ οὐκ ἔγνωσαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τὸ πρῶτον, ἀλλ' ὅτε ἐδοξάσθη ὁ Ἰησοῦς, τότε ἐμνήσθησαν ὅτι ταῦτα ἦν ἐπ' αὐτῷ γεγραμμένα, καὶ ταῦτα ἐποίησαν αὐτῷ. Ἐμαρτύρει οὖν ὁ ὄχλος ὁ ὢν μετ' αὐτοῦ ὅτε τὸν Λάζαρον ἐφώνησεν ἐκ τοῦ μνημείου καὶ ἠγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. διὰ τοῦτο καὶ ὑπήντησεν αὐτῷ ὁ ὄχλος, ὅτι ἤκουσαν τοῦτο αὐτὸν πεποιηκέναι τὸ σημεῖον.

the poor?" This he said, not that he cared for the poor but because he was a thief, and as he had the money box he used to take what was put into it. Jesus said, "Let her alone, let her keep it for the day of my burial. The poor you always have with you, but you do not always have me." When the great crowd of the Jews learned that he was there, they came, not only on account of Jesus but also to see Lazarus, whom he had raised from the dead. So the chief priests planned to put Lazarus also to death, because on account of him many of the Jews were going away and believing in Jesus. The next day a great crowd who had come to the feast heard that Jesus was coming to Jerusalem. So they took branches of palm trees and went out to meet him, crying, "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord, even the King of Israel!" And Jesus found a young donkey and sat upon it; as it is written, "Fear not, daughter of Zion; behold, your king is coming, sitting on a donkey's colt!" His disciples did not understand this at first; but when Jesus was glorified, then they remembered that this had been written of him and had been done to him. The crowd that had been with him when he called Lazarus out of the tomb and raised him from the dead bore witness. The reason why the crowd went to meet him was that they heard he had done this sign.

HOLY WEEK SERVICES

Saturday, April 12: Saturday of Lazarus:

Orthros 8:30 am Divine Liturgy 9:30 am

Sunday, April 13: Palm Sunday:

Orthros 8:30 am Divine Liturgy 9:45 am

Bridegroom Service: 7:00 pm

Monday, April 14: Holy Monday:

Bridegroom Service: 7:00 pm

Tuesday, April 15: Holy Tuesday:

Bridegroom Service, Hymn of Kassiani 7:00 pm

Wednesday, April 16: Holy Wednesday:

Presanctified Liturgy: 9:00 am

Orthros & Holy Unction: 6:00 pm

Thursday, April 17: Holy Thursday

Hierarchical Vespers & Liturgy St. Basil officiated by His Eminence,
Metropolitan Apostolos of New Jersey: 10:00 am

The Reading of the 12 Gospels: 7:00 pm

Friday, April 18 Holy Friday:

Royal Hours: 12:00 noon

Taking Christ off the Cross: Apokathelosis: 2:00 pm

Lamentation Service: 7:00 pm

Saturday, April 19: Holy Saturday

1st Resurrection Service: Vespers & Liturgy of St. Basil. Service
7:30am

Paschal Vigil: 11:00 pm, 12:00 midnight Resurrection Service

Orthros & Divine Liturgy of Pascha: 12:15 am

Sunday, April 20: Great and Holy Pascha:

Agape Vespers in several languages: 11:00 am

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ

12 Απριλίου, Σάββατο του Λαζάρου

Όρθρος 8:30 π.μ. Θεία Λειτουργία 9:30 π.μ.

13 Απριλίου, Κυριακή των Βαΐων

Όρθρος 8:30 π.μ. Θεία Λειτουργία 9:45 π.μ.

Ακολουθία του Νυμφίου: 7:00 μ.μ.

14 Απριλίου, Αγία και Μεγάλη Δευτέρα

Ακολουθία του Νυμφίου: 7:00 μ.μ.

15 Απριλίου, Αγία και Μεγάλη Τρίτη

Ακολουθία Νυμφίου, τροπάριο Κασσιανής: 7:00 μ.μ.

16 Απριλίου, Αγία και Μεγάλη Τετάρτη

Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία: 9:00 π.μ.

Όρθρος Μ. Πέμπτης και Ιερό Ευχέλαιο: 6:00 μ.μ.

17 Απριλίου, Αγία και Μεγάλη Πέμπτη

Εσπερινός και Αρχιερατική Λειτουργία Μεγάλου Βασιλείου
υπό του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτη μας Νέας Ιερσής κ.

Αποστόλου: 10π.μ.

Ακολουθία Παθών (12 Ευαγγέλια): 7:00 μ.μ.

18 Απριλίου, Αγία και Μεγάλη Παρασκευή

Μεγάλες Ώρες: 12:00 μεσημέρι

Αποκαθήλωση: 2:00 μ.μ.

Όρθρος Μ. Σαββάτου & Επιτάφιος: 7:00 μ.μ.

19 Απριλίου, Άγιο και Μέγα Σάββατο

Εσπερινός & Λειτουργία Μ. Βασιλείου (1η Ανάσταση): 7:30
π.μ.

Ακολουθία Παννυχίδος: 11:00 μ.μ.

Τελετή Ανάστασης 12:00,

Όρθρος και Θεία Λειτουργία Αναστάσεως 12:15 π.μ.

20 Απριλίου, Κυριακή του Πάσχα

Εσπερινός της Αγάπης: 11:00 π.μ.


Greek Orthodox
Metropolis of New Jersey

Archpastoral Visit of His Eminence Metropolitan Apostolos of New Jersey

**Vespers Divine Liturgy of
St. Basil the Great**

**Thursday, April 17, 2025
10:00 A.M.**

**St. Nicholas Greek Orthodox Church
520 S. Ponca Street
Baltimore, MD 21224**




Greek Orthodox
Metropolis of New Jersey

CAMP GOOD SHEPHERD MARYLAND

**June 15-21, 2025
Ages 8-18**

Camp Wo-Me-To (Jarrettsville, MD)

**Registration Fee: \$625 (Early Bird Discount until
April 30, then \$675)**

Click Here to Register!

<https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>
908-301-0500



Boordy Vineyards
Food by Jimmy's Famous Seafood
April 25, at 6pm

**Boordy Vineyards
128 Long Green Pike
Hydes, Maryland 21082**

Live Music by Apollonia
Proceeds to Philoxenia House Project

Tickets:
\$65.00 Cash Bar
All tickets must be purchased before event,
order tickets by April 10th for \$5.00 off!

Tickets Sales:
Debbie Santaros 443-486-1036
Patty Nicklos 443-383-7277
Christine Zerous 410-627-0332



**t.c. studios
Experience!**

PAINT & SIP FUNDRAISER

**TO BENEFIT THE
ST. NICHOLAS
HELLENIC GOLDEN
COINS DANCE TROUPE**

**WHEN:
FRIDAY, MAY 9TH 2025
DOORS OPEN @ 6PM
PAINTING STARTS @ 6:30PM**

**WHERE:
ST. NICHOLAS CHURCH
520 S. PONCA ST.**

TICKETS: \$45
INCLUDES PAINTING, GLASS OF WINE,
& PERSONAL CHARCUTERIE BOX
(ADD'L FOOD/DRINKS FOR PURCHASE)

**FOR TICKETS:
CALL OR MESSAGE BY MAY 5TH
VASILI: (443) 845-0601
FOULA: (410) 236-3419**




Greek Orthodox
Metropolis of New Jersey

CAMP GOOD SHEPHERD

JOIN OUR STAFF!

**STAFF APPLICATIONS
NOW OPEN!**

Are You...
✓ Looking to grow your Faith?
✓ Hoping to make meaningful relationships?
✓ Seeking to boost your resume?

Registration Link: Scan or Click Below

More Information: <https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd>

Staffing Dates:
Maryland: 14-21 JUNE 2025
Virginia: 5-12 JULY 2025
New Jersey: 12-20 JULY 2025



**THE UNITED CHIAN
SOCIETIES
OF BALTIMORE**

ANNUAL GLENDI FEATURING GEORGE FLORADIS

DINNER INCLUDED ~ CASH BAR

**APRIL
FRIDAY 25
2025**


**DOORS
OPEN AT
8:00PM**

**ST. NICHOLAS CHURCH
520 S. PONCA STREET 21224**

**\$55 ~ 13 YRS & OVER
\$30 ~ 6 TO 12 YRS
FREE ~ 5 & UNDER**

**FOR TICKETS CALL OR TEXT
KIKI 410-952-3679
ANGELA 410-812-3287**

*** PROCEEDS TO BENEFIT SCHOLARSHIP FUND.**



The AHEPA Lord Baltimore Chapter 364, 2025 scholarship application is online at ahepa364.org. Deadline for submission is April 15, 2025. If you have questions feel free to contact Scholarship Chairpersons John E Gavrilis, 443-474-4001 or Gus Galanakis (AHEPA # 364 Warden) 410-812-0617.

**HONORING
MICHAEL ATHAS &
DENO YENIAS**

LORD BALTIMORE AHEPA

"SCRAMBLE FORMAT" ANNUAL GOLF DAY

**SUPPORTING OUR SCHOLARSHIP AND
BENEVOLENT FUNDS**

**MOUNTAIN BRANCH
1827 MOUNTAIN RD
JOPPA, MD 21085**

**COST: \$175 PER PLAYER
\$600 PER FOURSOME**

**REGISTRATION 8:00 AM
SHOTGUN START 9:00 AM**

**19
MAY 2025**

**LONGEST DRIVE AUCTION
CLOSEST TO THE PIN PRIZES
HOLE-IN-ONE RAFFLE**

**WWW.GOLFAHEPA.COM
PHONE: 410-929-3001**

